

SVERIGE. KUNGL. MAJ:T

**Kongl. May:tz Placat. Om tree Allmenne Solenne Tacksäyelse- bön- och faste dagar, som vthi innewarande åhr, öfwer heele Swerige, och des underliggiande provincier, jemwäl i Storförstendömet Finlandh s**

Tryckt i Stockholm hoos Henrich Keyser, Kongl. Booktryckiare.  
1661

# EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



## Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

## EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

## Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

## Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service. Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu> alla boken.

- <http://search.books2ebooks.eu/>

Kgl. förendh.  
1. saml.

Kongl: May:ts

# PLACAT

Om tre Allmenne Solenne Tacksäyelse-  
Bön- och Faste Dagar / som vthi innerwarande Åhr / öfwer  
heele Sverige / och des vnderliggiande Provincier, iemväl  
i Storförstendömet Finlandh sampt Liff- och In-  
germanland / hollas och firas skole.

Anno 1661.



Tryckt i Stockholm hos Henrich Kenser /  
Kongl. Bocktryckare.



George Meade

# PLACAT

© In the presence of the  
Honorable the President of the  
Senate of the United States  
at the City of Washington  
on the 10th day of June 1862

June 1862



Printed and Published by  
G. W. Woodbury





ii CARL

medh Gud; Nådhe/  
Sweriges / Göthes och  
Wändes Konung och Arffurste/  
Storfurste til Finland Herrig vthi  
Skåne/Estland/Liffland/ Carelen/Drehs-  
men/ Vehrden/ Stettin-Pommern/ Cassuben och Wenden/ Furste til  
Rügen/ Herre öfwer Ingermanland och Wismar; Så ock Psalts  
grefwe widh Rhein i Beyern/til Gällich/ Clewe och Bergen Herrigh/ etc.  
Tillbiude Eder/ Dh älskelige/ Wäre trogne Män och Vnderfäther/ An-  
delige och Wärdzlige/ samptligen som byggie och booi Wärt Konunga-  
rike Sverige och des Provincier, iämwal i Storfurstendömet Fins-  
landh/ sampt alle dhe öfrige Wår Crono tillhörige och vnderliggiande  
Landh och Hårskaper/ iämpte alle andre som där wistkas/ Wår synnerlige  
ynnest/nådige willie och gunstige benägenheet medh Gudh Almæchtigh;  
Dh kunne Eder nådeligen icke förhålla/huru såsom Wij giörligen hafwa  
spordt och röht/ det Gudh den högste/ som för Folckzens Synder och  
obotferdighet/ äffta låter Gudh Församblingh lijda nödh och ansächning  
af des förfölliare/ sampt dher hoos och/ för samma orsaker/ Land och  
Rikket belägger och straffar medh allmänne Landzplågor/ som äre Öhr-  
lig/ Hunger och smittesame Siukdomar/ iämwal vthi Wärt fiäre Fä-  
dernesland/ märkeligen hafwer/det ena året effter det andra/ så och tijdh  
effter tijdh / see och Dh/ sampt heela Riket/ wedersara låtit / det som hans  
Gudommeligemildhet vthi sitt ordh låffwar och tillsäger/ at han fuller vnt-  
der tijdhen hasteligen talar emot ett Folck och Rike / det han det vthroo-  
ta/ förhåria och fördärfwa wil / men om det omwänder sigh ifrån sine  
vndska

ondsta/ den Gudh emoth talar / så wil han och låta sigh ångra det onda som han tänckte det göra/ och allenast nåssa det medh måtelighet/ at det icke alldeles skal wara ostraffat/ och doch icke förfalla/ eller vndergå. Wij skatte intet nödige/ oprepa många åhr effter hwarandra/ och där aff framwissa Exempel här på/ vthan lembne til hwar efftertänckt och rånsunnig Menniskios betrachtande och mogne öfwerwägande/ huru åffta den gode Gudhen hafwer sin Församblingh vthi Wårt kiære Fädernes Land/ hotat medh Rättare / Gudz Ordz förföllielse och dhe högwardige Sacramentens rätta bruks förwirrande; Men doch likwål altijdh räckt henne / i sådan sakra/ sin Faderliga hand/ och så wål sit ordh/ som och stelswe förber: Saligheets medel nådeligen hållit widh macht och confererat i deras reynhet och rätta bruuk / Särdeles ifrån den tijdh Konung GUSTAF den Förste/genom Gudz Nåde och biståndh/ det Påswiske mörkret hådan fördress/ och den sanne Ewangeliste Låhrani des ställe inplantade. Sammaledes är icke heller swårt til affmärckia / och behöfues intet medh många Exempel bewissas/ huruledes Gudh Almæchtig esomåsstast hafwer icke allenast såsom vnsagt / vthan och besökt Wårt Rike medh Kriigh och Blodvthgiutelse / medh Hunger och Dyrtijdh/ medh Pest och färlige Kranckheter/ och icke desto mindre mitt i sin wrede / tänckt vppå sin Barmhertighet / och låtit Os öfwerhängiande åswantalde Plågor vndertijden lindrigare / vndertijden något hårdare åffgå/ brukandes likwål den Faderlige mildhet/ at straffet är intet skärpt wordet effter Wåre Synders förtånst/ vthan han hafwer satt där på ett mått/ och låtit det skonligen afflöpa/ vthan alt wi swel dersöre/ at Folcket hafwer fallit til bättring/ afbedit wreden/ och ångrat des onda wåfende. När wij allenast behiarte och söre os til sinnes/ nåst förledet åhr/ hwad för ett sorgeligit vchseende det hade / kan ingen vara obekande och sorgått / det Riket iw war inweklat vthi Feigde och Wapnestiffie fast medh alle des Naboer och Grannar; Landet syntes tilstunda miswårt aff otånlig åhrsens wåderlek/ besmittelige Siukdomar swåfwade här och ther / och trectes skå til befahra/ af hwilket alt/ ingen ringa olycka och bedröswelse då allment besfruchtades / och syntes öfwerhängia/ så Gudz Försambling i gemehri/

som särdeles hela detta Rikket och Regimentet. I synnerheet är vthi friske  
 minne / och låter sigh det Gudh bättre / icke så snart förgätas / at när Wij  
 som måst wore på alla stidor tillsatte af Wåra fiender och owänner / iäm-  
 wäl til förbe.<sup>de</sup> öfrige Landplågor såge inge ringa teckn och förebod / då  
 kommer Gudh / och af sin rättmätige wrede / för Landsens Synder / ge-  
 nom den tinnelige döden bortrycker Hans Kongl. May:<sup>tt</sup> / Wår Högt-  
 ährade Sahl. Kiäre Herr Fadher / Glorwürdigst i äminnelse / vthi des  
 bästa ålder / och när hwar Man stättade Hans Sahl. Kongl. May:<sup>tt</sup> /  
 för des oförlifelige höga Kongl. Dygder och store gåsivor / allermåst nö-  
 digh och fast omistelig. Och ehuru den förträffelige Hiåltens och rätta  
 Landzens Faders affall / vthan det Ewangeliste wåfendets och Rijkzens  
 märkelige affafnad och skada / icke kunde ste / som det och i sanning / så wäl  
 för Ds / och Gudz Sörsambling i gemen / som och särdeles för Wårt  
 Rikete / war en öfwermåttan bedröfwelig händelse ; Så hastwer listwål  
 den Naderike Gudhen förb.<sup>de</sup> swåre straff så wijda täckis lindra / at Wårt  
 Rikete i thesse Wåre spåde och omogne åhr / år medh en wis och hålsosam  
 Regering / igenom alla Stånders enhåteliga Sluth / försedt och styrckt /  
 där aff alle Rijkzens Ständer medh inbördes enighet och samdrækt / mehr  
 och mehr / förknippade blesse / Wåre trogne Mån / högre och lägre / til  
 Wår och Fädernes Landzens tjänst och wålsärdh / alt framgeent behiarta-  
 de och animerade / samt alle Rijkzens Inbyggjare / såsom redelige rätte  
 Swånste Mån / til Wåre och det gemeene. bästa efftertrachtande och  
 manlige handhafwande / märckeligen bewekte och confirmerade / at så  
 wäl wänner / som owänner / måste draga där på / såsom ett särdeles Gudz  
 Nådewårck / medh förundran / en förnähm reflexion ; Gudh den hög-  
 ste gaff och til Wårket än yttermehra en så högh wålsignelse / at Wij och  
 Wårt Rikete / först vthi en kort tidh / komme til en reputerligh Fredh och  
 Wånskap medh störste delen af Wåre Grannar och Naboer / sedan och  
 Landet des vthan beneficrades medh tarfwelig gröda / frucht och kiär-  
 na / besarande Siuflomar förswunne / eller at minstone blesse til en stor  
 deel afwånde och förminskade / andre wederwårtigheter / som Ds syntes  
 öfwerhängia / blesse vthe / iäm wäl således Fädernes Landet i många

mätta / emot alles förmodan och tanckar / belyffsahligat och hugswalat /  
at Gudz Församlingh och Regementet öfwer heela det ähret och des slut /  
sampt til denne dagh / hafwer wunnit hoos Ds / och vthi Wärt Ri ke / ett  
så gott wilkor / och sådan wälsignelse / säkerhet och styrckia / at såa Landh  
och Republiquet. af hwilke en part doch iktwål sikh ættime a lyckos  
samme / nu så gode äthniute / och sikh öfwer ett sådant Gudomligt bitz  
ståndh frögda kunne / som det Wij nu ägha / och hoos Ds / wid / så til alla  
stycken / satte saker / hafwer varit nästan oförhåppligite. Såsom Wij nu  
medh hiärtans wyrdnat och tacksäpelse at erkänna / skyldige äre denne  
den Aldrahögstas öfwerflödiga Nåde och Barmhertigheet / altså måste  
Wij där hoos och billigt Ds för ögonen ställa / huru Gudh wäl tillsäger /  
at han ett Folck opbyggia och plantera wil / som effter hans påbudh wanz  
drar / Men om samma Folck gör thet misshageligit är för hans ögon / så  
at thet icke hörer hans rösi / vthan wandrar sina egne wägar / då hotar han  
alswarligen / at han skal låta sikh ängra det goda som han det läfwade / och  
han deth göra tänckte / och i det stället hemisötia det samma medh hämbd  
och wrede. Hwarföre än doch Ds och Riket / widh Wärt och des be-  
trängde tillstånd / en sådan Wälgerning / tröst och hielp är wedersafren /  
som ofwan til är förtaldh ; Så bör Ds icke desto mindre / wäl wetandes /  
huru suar och benägen Memistian är til misßbruka Gudz Nädewäret /  
iäm wäl huru hon lätteligen kan göra sikh af hans Gudomelige anbudne  
och wedersarne Wälsignelse owärdigh och förlustig / ställa ber<sup>de</sup> warning  
Ds til rättelse / och så wäl genom alswarsam och slüctig Bön / som och  
medh tidigh änger öfwer begångne Synder / sampt medh ett bootsärdig  
hiarta och leßwerne asbedia Gudz förtörnelse och straff / så mycket mehre /  
som Ds försafrenheten nog sampt hafwer vthwißt / hwad för bedrösweli-  
ge effekter. olyckor och wederwärtigheter / vthaff Wäre Misßgärnin-  
gar pläge härkomma och tilskyndas. Effter som Gudz wredes teckn / och  
allmänne besafrande Landplågor / iäm wäl och nu på en tidh / af hans  
Himmelste Allmechtighet icke mörekt hafwe låtit sikh skönias och förnims-  
mas. I spynerheet kunne Wij / icke vthan bewefelse ihugskomma dhe  
månge gruswelige förebod och omina, som Gudh den Högste i sidsf för-  
wefne

wetne Höst och i denne Winter hafwer behagat / fast öfwer heela den be-  
landte Wårlden / så wål som hoos öf enstykkt / låta stee / sees och förspö-  
rias. Hwårt man hörer / så hafwer man förnuntit owanlig / försträckes-  
lig / och nästan onaturlig Storm och owäder / sampt ohörliga Battusflo-  
der / som hela Städer / Byar / ia hela Lånder och många tusende Siä-  
lar / iåmmerligen hafwa ypswulgit. Hwadhy försträckelige Eldskadar  
hafwa / i förledne Åhren på en och annan orth / lagt många härliga Städer  
och kåstelige Bygningar / iåmwål här i Wårt Rike och des vnderliggian-  
de Provincier, i beklagelig aska och ruin, år mehr än nogh kunnigt.  
På många orter åre många gråselige Jordbåfningar sporde wordne /  
som stoor skada hafwa förorsakadt / at Jorden skullfwit / och lijta som sin  
otålighet / långre at draga och ernåra then otacksamme / emosså många  
Gudz wålgårningar / Menniskan / hafwer ertee welat. Åhrens wäder-  
lek hafwer / särdeles denne Winteren / emot Naturens ordentliga stiek och  
lopp / på många orter / sigh måst förandra / och betyga / at Natursens  
Herre ån större fölliande förändringar ther medh betecknar. Alla Ele-  
menter hafwa alså syntes såsom wara öfwer Menniskiones Syndh och  
ondska ledje / til håmbd bewåpnade / och beredde at fulgöra och wihföra  
then rättwijse Gudens Dom och wrede. På Himelen hafwer Gudh  
beslyktes låtit lysa öfwer störste delen i Wårlden / nu i thetta Åhr / ett särde-  
les sitt wredes Rijs / där medh at betekna / ick alleast dhe tilfundande  
store Plågor och Slyckor / på Jorden / som altijdh på en sådan förkunnels-  
se plåga föllia / wihan och det han stelswa Himmelen / för Wåra Bøner  
och ångsliga ropande in ödennes tijdh / tilsluta wil / så frampt Wij ick öf  
rätteligen ombeslytte at kunna vplyffta helige och obefläckade hån-  
der / och af ett aldeles ångersfullt och förkrossat hiårta / tijdigt afbedia wåra Syn-  
ders wålförtiånte straff. The yppå många orter alt wihödande Siud-  
mar / wihwijfa ick heller mindre / at hwåd Swårdet ån hafwer gwar-  
lembnat / der lijfwål dödenom skal hasteligen til rooffs blifwa / och at Gudh  
wifferligen hafwer / effter som han i sitt ordh thet sålunda hotar / hwåhi siet  
Swårde / spånit sin Båga / och lagt ther dödeliga Skott yppå / sina Pijlar  
hafwer han alla beredt til at fördårfswa. Håll mådan och ey ringa skår  
at

at befahra/ at then Tredie swära plagan / som är hunger och dyr tindh / the  
bägge förre/ Kriget nembl och Pestilensien/ handen räckt / och them  
på hälarne föllia / torde. Til förtiiga dhe många Krijgrustningar och  
preparatorier til Blods vthgättelse/ til Lands och Sidods / hoos ächtil-  
lige Nationer, som än see / och Gudh allena weet / effter sin outhransa-  
feliga försyn och Dom/ hwem the drabbandes/ och hware dhe vthslänt-  
des warde. Swihsvelachtige är thet / och af många wissa omständigher  
ter och erwijsningar/ at sluta/ thet emot then sanna och reena Ewange-  
listia Lähran/ i Gudz ordh rätteligen grundat / många Stämplingar sö-  
rehaswes / och Rådhs slag sammian smijdes / så at man wäl denne tiden  
säya kan medh rätta/ at Förstarna Rådhs lå / och the wäldige sättia sigh  
sammian/ emot Gudz rätta Försambling/ och den elena Hiorden/ hwil-  
ken the sökia at föröda och vthrota / och säsom här til/ medh vppenbara  
macht och Wapn/ alsa än wijdare/ listeligen medh räcker och allehanda  
Konster/ at skada och fördärwa. Thet är och ey ringa sakra/ at then swä-  
re och förträckelige Christenhetenes Arffwende Turcken / hwilken mehr  
än någhon tindh för thetta/ sigh tilrustar medh stoor macht/ säsom een all-  
men Flodh / Gudz Försambling inunderandes och förkwäsiandes  
warder / hwar Gudh thet i traver icke / igenom sin Almacht/ af Faderlig  
Barmherighet aswänder / och honom en Ring i näsan lägger/ och säledes  
tilbakadrager. Hwilken olycka/ ändoch den synes wara / isrä Ds och Wä-  
re Land/ något wijda aflägen/ och dersöre/ sakran för Ds så mycket mir-  
dre/ Sä kan listwäl Gudh/ der wäre Synder och Misgerningar honom  
der til förorsake/ snart låta denne olyckan komma Ds närmare än Wij  
förmode/ och än den nu til äswentyr kan skönias.

Säsom alsa thesse vpreppade/ så och flere förebod och omina, som  
Gudh den Högste/ haswer vthi een så kort tindh / framwiist och ersara låtit/  
icke kunne æltimeras säfänge/ eller förgäwes/ Sä böre dee och vpwäckia  
vthi Ds det efftertänckande/ at wäre Synder wisseligen/ moste haswa  
reetat hans Gudomelige Allswoldighet/ til wrede och hämbd/ Jämwal/ at  
wij fördenstul icke slå Ds til säkerheet/ Högmogh eller förmäsenheet/ list  
som sätte Wij vthom all fruchtan/ och intet obeständ wore ä särde/ eller til  
för

förwänta/vthan/ at Wij betrachta Wårt onda wäsende/ affstäder medh /  
ängre sampt beklage/ dhe öfverträdelse/ som Wij hafwe begäde/ iämwäl  
der hoos/ medh fasta / Bödn och åfällan/ sölie at bliida och förekomma  
Gudz onåde och Straff/ sampt Wårt befahrande fördärf/ Dlycka och  
vndergång/ på dhet Gudz reena ord och Församling/ som nu vthi  
Wårt kiäre Fädernes Landh/ medh alles Wår hertans Hugna d hafwer  
wunnit sin hwijla och behagelige hemwißt/ må för Ds och Wåre effter-  
kommande/ in til Verldennes ända/ warda hägnat/ förwarat och hållen  
wid macke/ sampt emoot alle farlige Stämplingar / hemlige och vppen-  
barlige/ förblifwa försäkrat och bestärmat. Sedan och/ at det Wärlde-  
lige Regementet/vthi Wårt kiäre Fädernes Landh/ nu besynnerligen / v-  
thi desse Wåre omogne Åhr/ må hållas vprätt/ skyddas emot alla Fien-  
ders och wedervertiges machinationer och attentater/ Krönas medh  
den Lyckofaligheet/ at den Freden/ som förwärfwad är / må warda sta-  
dig/ och söda aff sigh all ymnigh wälsignelse/ sampt och den/ som än sö-  
lies genom Fredz Tractat, må kunna winna siet önstelige vthslag; Ne  
och/ innom Rijket och des Gränker, inbördes Kärlek/ Sämia och för-  
trogenhet/ må tilwåra och förkoffras/ Ständerne förblifwa opplösligen/  
så här effter som härtil, samdrächtige/ Vnderfäterne i deras Nähring  
och Kallelse wälsignade / Landet och Åhrswerten befrönt medh ymnog-  
heet/ sinittelige Siuldomar aswände och fördämpte/ all Dlycka/ owäsen-  
de/ och misshälligheet vthe stängdt och aswårde/ In Summa, at i Wårt  
Land må Åhrå boos / sampt Fredh och Rättferdighet kyffas. Detta och  
mehra stift/ at behörligen öfwerwåga och betrachta / iämwäl vthi wåre  
Böner ställa Ds för wåre ögon/ och hafwa vthi ett Gudeligt åtänckians  
de/ åre wij wäl plichtige/ på alla tijdher/ och chwar Wij kunne stadde was-  
ra. Men såsom wij allesamman orsaak hafwe/ gidrligen at stönia/ hu-  
ru dhe Solenne Tackfärelse/ Faste/ och Bönedagar/ som Åhrligen vthi  
Rijket/ och des vnderliggiande Provincier, plåge begåås och celeb-  
ras, icke hafwe warit / vthan den högste Gudh til behagh och tåckelige/  
der på Wij sakt många ofehlbare teckn hafwe röht och försporde/ som  
och til en deel/ här öfwan til/ år remonstrerat och förmåldt; Så hafwe  
Wij

Wij/widh ett sådant Christenhetenes /och Wårt kiäre Fädernes Lands/  
tillstånd och bestaffenheet/ skattat nödigt och rådsamp/ Dem /sammaledes  
vthi innewarande Åhr/öfwer mehrbe:de heela Wårt Konge Rike samt  
alle des tillhörige och vnderliggiande Provincier, Landskaper och Hår-  
redömen/ låta berattas/ anställas och fijras/ i alle Församlingar/ så wål  
Städerna som på Landsbygden/ Och hafwe Wij der til vshwalde och för-  
ordnat/ den 24. Maij. 21. Junij. 19. Julij. nästkommande. Wij be-  
falle Eder fördenskul alle Nadeligen/ som i offtiabe:de Wårt Konge Rike  
och alla des Provincier, Land och Hårskaper/ boo och wisttas/ Ande-  
lige och Wärldzlige/höge och läge/Vnge och Gamble/Mån och Dwin-  
nor/ inge vndantagandes/ som icke medh stutdom / eller oundwifelige/  
och Laga förfall/ äre behindrade/ dhet i på förber:de 3. Solenne. Tackfänel-  
se. Faste och Bönedagar/ afhålle eder alle Wärldzlige Synlor/ rector och  
åhrender/ kommandes/ ofehlbarligen/ stitigt tilstådes i Guds Församb-  
lingar/ och/ där medh Sånger och Loffsånger/ tacka och loswa honom/  
för sin Gudhdomelige så herligen bewijste Nåde och Barmhertigheet/  
iämwal i hans Helige och Salighgörande Ords stitige hörande/ bewij-  
sa edher Gudhachtighet / bediandes derhoos hans oändelige mildheet/  
om än wijdare Wälsignelse och Lycksalighet/ samt affbediandes allt det/  
som anten allment eller särskilt/ i Andelig eller tinnmeligh motto / hwar  
och een kan trångia/ ängsla eller öfwerhängia. Och såsom/ ther wår  
Bön skal täckias Gudi/ och ihenna Wår Gudstienst wara honom beha-  
geligh/ then af ett ofstrympat uppsät och hierta/ bdr hårröra och vthgå/  
och icke ringa / Wår Christendoms öfningh bör wara/ at hafwa wår  
fattige iämpon Christen i åtancktiande/ then nödh och armod lüder/ hwar/  
före warde alla här medh förmahnte / at särpels på desse Solenne Fa-  
ste och Bönedagar / effter Nåd och ämbre/ ihogfomma dhe fattige/  
medh en Christelig Allmose och hielp/ retribueringes alltså gladeligen/  
en deel aff det myckna godha Gudh Ds förlånt hafwer/ Och i det öftri-  
ge/ förandes ett Gudhfruchtigt/ fredligt/ och Christinom wål iänligt les-  
werne/ som Gudh kunde wara behageligt/ vshan hwilket/ wåre Böner  
äre för honom allenast en stiggelse. Wij wele allt dersföre hafwa Wår  
öfwer

Öfver/ Ståthållare/ General/ och andre Gouverneurer, Lands Höf-  
dingar/ Fogdar och Befalningsmän/ samt Borgmestare och Rådhi i  
Städerna/ och Länsmän å Landet/ allwarligen besalat/ det dhe hafwa no-  
ga och starkt uppsicht däröfver/ at detta Wårt Påbudh och allwarlige be-  
salning/ vthi en eller annan motto/ icke må aff någon öfverträdt/ och vthur  
acht lätt blifwa; Såsom Wij och Nådigst wele/ det alle Biskopar/ Su-  
perintendenter och Kyrckioheerdar/ be:de detta Wårt Christelige På-  
budh/ i alle Församlingar/ på behörigt sätt/ och i rättan tith/ förkunne  
och alment weeta låte/ på dhet icke någon må tillstådhis anledning eller til-  
fälle/ at på ofwanckressne Faste/ Tacksämlse/ och Bönedagar/ slå sigh til  
onödige Syflor/ reesor eller annan bestälning/ myckit mindre til Slöserij/  
Lödsackthigheet/ Slagsmåhl/ och andre wederslyggelige Synder/ hwar aff  
Gudh kan förörnas/ des Församling förargas/ och detta Wårt Chris-  
teliga uppsät kränkias/ eller förwirras. I synnerhet biude och besalle wij at  
de som wederböre/ på be:de tider och dagar i Städerna låte tilslå och sluta  
alla Wijn/ och Ölktållare/ samt Brännewjns/ och Dölbodar/ så at innet  
dhe Dagar/ vthtappas eller hafwes saalt; Wij wele och besthikes/ här  
medh aldeles hafwa förbudit/ all köpenskap/ så at ingen sigh skal fördrifta/  
at hafwa någon Krambod öpen/ något köpa eller sällia / widh Straff  
som här vnder specificeras. Wij wele och at Kyrckioheerderne/ i hwarie  
Probsterijer och Prästegjald/ granneligen/ alle dem vptekna som Kyr-  
ckian och Predikotimarne på desse Faste/ och Bönedagar försümme/ vthan  
ofwanbe:de Laga förfall och hinder/ hwilke och skole straffas/ effter som  
Olydno och motwillie finnes floor eller brosligh; Såsom til det Första/  
dhe som emoot detta Förbod vthfällie/ och vthtappe någrestlags Drycker/  
af Wijn/ Brännewijn och Döl/ eller och sällie någre Köpmans Waror/  
skole hwar böta 40. Marek/ så offta dhe warda beslagne/ och dhe som  
dhet köpe/ skole böta 3. Marek/ Jämwal skole både Köparen och Säl-  
iaren vndergå allmenne Kyrckioflicht. Samme Bøther skole Kyr-  
ckiones Föreståndare och Sär-Män/ hafwa mache vthan all gensäml-  
se/ at vthfordra och vpbära medh Kyrckioheerderne/ hwar af en tredie-  
deel skal gifwas til dhe fattige i nästa Hospital, den andre til dhe Huus-  
arme/

arme/ i den Församling der dhe boendes äre/ och den tredie til Sotneky r  
 ckan. Och hwar någon icke wil/ godwilligt sådant vthgiffwa/ skole Wäre  
 Fogdar och Befalningsmän wara förplichtade/ at göra dem biståndh/  
 samma böter at vptaga och vthkräftua. Dhe som icke hafwa råd och  
 ämbne / at böta förnembde Penningar / skole i Torn och Häckelse/  
 widh Wain och Brödh/ på 14. Dagens tidh/ förwarade blifwa. Så  
 skole och Prästerne/ i hwar Gård/ wara skyldige/ medh högsta flit och  
 alswar driffwa/ at denne Wår Nådige willie och befallning/ må obrosligen  
 effierkommen warda. Men hwar någon/ som wederbör/ dhēt at göra/  
 anten för Mutor/ Gåfwor/ Wäld eller Wånslap/ försummar/ då skal den  
 samma böta 40. Marck/ hwar gångh ; Och ingen Person/ högh eller  
 lågh/ rijk eller fattigh/ Man eller Qwinna / yng eller gammal/ som icke  
 bewissar Laga försall/ skal dersöre warda förskont och vndantagen. Här  
 alle i gemeen/ och hwar och en i synnerheet/ hafwen Eder at effterrätta:  
 Gudhedher sampt/ och synnerligen/ nådeligen besalandes. Til ytter-  
 mehre wisso / är detta medh Wårt Kongl. Secret, och Wår Högtåhras  
 de älskelige R. Frw Moders/ sampt dhe andre Wäre/ och Sweriges Rik-  
 kes respectiue Förmyndares och Regerings Vnderstriffte bekräftat/  
 Datum Stockholm/ den 2. Aprilis Anno 1661.

Hedewig Eleonora.



Pehr Brahe/ Grefwe  
 til Wisingsborgh S. R. Drohet.

Lars Ragg/  
 S. R. Marsch.

Carel Gustaff Wrangel/  
 S. R. Admiral.

Magnus Gabriel De La Gardie,  
 S. R. Canseler.

Gustavus Bonde/  
 S. R. Statthest are

[www.books2ebooks.eu](http://www.books2ebooks.eu)